

PROJEKTNA PISARNA

V vsakem izmed območij bomo pripravili projektno pisarno, kjer vam bodo pomagali oblikovati vašo projektno idejo.

UFFICIO PROGETTI

In ogni area verrà allestito un ufficio progetti presso il quale vi verrà fornita l'assistenza necessaria per formulare le vostre proposte.

KJE DOVE	KDAJ QUANDO
PiNA, Koper PiNA, Capodistria	Četrtek, 16. junij 2022, 16.00 Giovedì, 16 giugno 2022, alle 16:00
Krajevna skupnost Šmarje Comunità locale Šmarje	Četrtek, 16. junij 2022, 18.00 Giovedì, 16 giugno 2022, alle 18:00
Zadružni dom Pobegi Casa di cultura Pobegi	Sreda, 29. junij 2022, 16.00 Mercoledì, 29 giugno 2022, alle 16:00
Krajevna skupnost Marezige Comunità locale Marezige	Sreda, 29. junij 2022, 18.00 Mercoledì, 29 giugno 2022, alle 18:00
Krajevna skupnost Dekani Comunità locale Dekani	Torek, 5. julij 2022, 16.00 Martedì, 5 luglio 2022, alle 16:00
Krajevna skupnost Črni Kal Comunità locale Črni Kal	Torek, 5. julij 2022, 18.00 Martedì, 5 luglio 2022, alle 18:00

3 ODLOČAJ

Med 12. in 19. septembrom boste soodločali o razporeditvi 960 tisoč evrov proračunskih sredstev Mestne občine Koper. Glasujete lahko na spletni povezavi predlagam-odlocam.koper.si in osebno na lokacijah ter ob terminih, ki bodo naknadno objavljeni na spletni strani. Kot rezultat glasovanja bo nastal prednostni seznam projektnih predlogov, vsi zmagovalni projekti pa bodo vključeni v proračun Mestne občine Koper in izvedeni v letih 2023 in 2024.

DECIDI

Tra il 12 e il 19 settembre avrete la possibilità di decidere sull'allocatione della somma di 960.000 euro del bilancio del Comune città di Capodistria. Potrete votare tramite il sito predlagam-odlocam.koper.si e di persona nelle sedi e nelle date che verranno successivamente pubblicate sul sito web. A seguito della votazione verrà stilato un elenco prioritario delle proposte di progetti, mentre i progetti vincitori saranno inclusi nel bilancio di previsione del Comune città di Capodistria e attuati negli anni 2023 e 2024.



PARTICIPATIVNI PRORAČUN
MESTNE OBČINE KOPER
ZA LETI 2023-2024

BILANCIO PARTECIPATIVO
DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA
PER GLI ANNI 2023-2024



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



predlagam-odlocam.koper.si
koper.si



SPOŠTOVANE OBČANKE IN SPOŠTOVANI OBČANI!

Mestna občina Koper je sprejela odločitev, da bo izvajanje participativnega proračuna nadaljevala tudi v letih 2023 in 2024.

Gre za sistem razporejanja dela proračunskega denarja tako, da pri odločanju o njegovi porabi sodelujete neposredno prebivalke in prebivalci občine. Na ta način imate priložnost, da sami odločite, kateri projekti so najnujnejši in bi največ prispevali k izboljšanju kakovosti bivanja v občini.

Zbirali bomo vaše predloge o porabi 960 tisoč evrov proračunskih sredstev Mestne občine Koper v letih 2023 in 2024.

Vse oddane predloge bo pregledala komisija za participativni proračun, ki bo preverila skladnost s predpisanimi pogoji.

CARI CITTADINI!

Il Comune città di Capodistria ha deciso di continuare con l'attuazione del bilancio partecipativo anche negli anni 2023 e 2024.

Si tratta di un sistema di allocazione di una parte dei mezzi di bilancio, sulla destinazione dei quali le cittadine e i cittadini del comune siete chiamati a decidere direttamente. In questo modo avete l'opportunità di decidere quali siano i progetti di maggiore priorità e la cui attuazione darebbe il massimo apporto al miglioramento della qualità della vita nel comune.

Raccoglieremo le vostre proposte relative all'uso di 960.000 euro del bilancio del Comune città di Capodistria per gli anni 2023 e 2024.

Tutte le proposte pervenute verranno esaminate dalla Commissione per il bilancio partecipativo, che ne verificherà la conformità alle condizioni prescritte.

1 PREDLAGAJ

Občanke in občani s stalnim prebivališčem v Mestni občini Koper, ki boste do dne oddaje projektnega predloga dopolnili 15 let, lahko predloge oddate prek spletne aplikacije Consul na povezavi predlagam-odlocam.koper.si ali prek e-pošte predlagam-odlocam@koper.si, najkasneje do 11. julija 2022, do polnoči.

Svoje predloge lahko do 11. julija 2022 oddate tudi osebno v vložišču MOK ali na sedežu krajevne skupnosti, kjer vam bo zagotovljena pomoč pri izpolnjevanju obrazca za oddajo projektnih predlogov, prav tako jih lahko do takrat pošljete po pošti na naslov Mestne občine Koper (Verdijeva ulica 10, 6000 Koper – Capodistria).

PROTONI

I cittadini con residenza nel Comune città di Capodistria, di 15 anni di età compiuti entro la data di presentazione della proposta di progetto, potrete presentare le vostre proposte tramite l'applicazione web Consul al link predlagam-odlocam.koper.si o via e-mail predlagam-odlocam@koper.si, entro e non oltre la mezzanotte dell'11 luglio 2022.

Fino all'11 luglio 2022 potete inoltrare le vostre proposte di persona presso l'Ufficio protocollo del CCC o presso la sede della comunità locale, dove vi verrà fornita l'assistenza nella compilazione del modulo di proposta del progetto. Entro la data di cui sopra potete inviare le vostre proposte anche tramite posta all'indirizzo del Comune città di Capodistria, via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper – Capodistria.

2 UDELEŽI SE DELAVNIC

Praden oddate projektne predloge, priporočamo tudi udeležbo na delavnicah, na katerih bosta podrobneje predstavljena participativni proračun in postopek sodelovanja, hkrati boste z izkušenimi trenerji lahko že oblikovali osnutke projektov, ki jih želite predlagati. Delavnice se bodo izvajale na šestih območjih Mestne občine Koper.

PARTECIPA AI LABORATORI

Prima di presentare le proposte dei progetti, vi consigliamo di partecipare ai laboratori dove verranno presentati nel dettaglio sia il bilancio partecipativo sia le modalità di adesione. Inoltre, con l'aiuto degli esperti, potrete formulare le vostre proposte progettuali che vorrete inoltrare. I laboratori si terranno in sei aree del Comune città di Capodistria.

KJE DOVE	KDAJ QUANDO
Koper Center – Zelena dvorana Obrtne zbornice Sala verde della Camera regionale d'imprenditoria artigianale di Capodistria	Torek, 14. junij 2022, 19.00 Martedì, 14 giugno 2022, alle 19:00
Zadružni dom Šmarje Casa di cultura Šmarje	Sreda, 15. junij 2022, 18.00 Mercoledì, 15 giugno 2022, alle 18:00
Zadružni dom Pobegi - Čezarji Casa di cultura Pobegi - Čezarji	Četrtek, 16. junij 2022, 17.00 Giovedì, 16 giugno 2022, alle 17:00
Zadružni dom Marezige Casa di cultura Marezige	Četrtek, 16. junij 2022, 19.00 Giovedì, 16 giugno 2022, alle 19:00
Zadružni dom Dekani Comunità locale Dekani	Torek, 28. junij 2022, 17.00 Martedì, 28 giugno 2022, alle 17:00
Gasilski dom v Dolu pri Hrastovljah Casa dei Vigili del fuoco a Dol pri Hrastovljah	Torek, 28. junij 2022, 19.00 Martedì, 28 giugno 2022, alle 19:00

